

inPUGLIA365

CULTURA NATURA GUSTO



InSalento

inViaggio alla scoperta del nord salento
Travelling to discover the North Salento

23/24 marzo 2019 • 23/24 march 2019



www.valledellacupa.it



Info GAL Valle della Cupa: info@valledellacupa.it
0832 238000 • www.valledellacupa.it • @valledellacupa

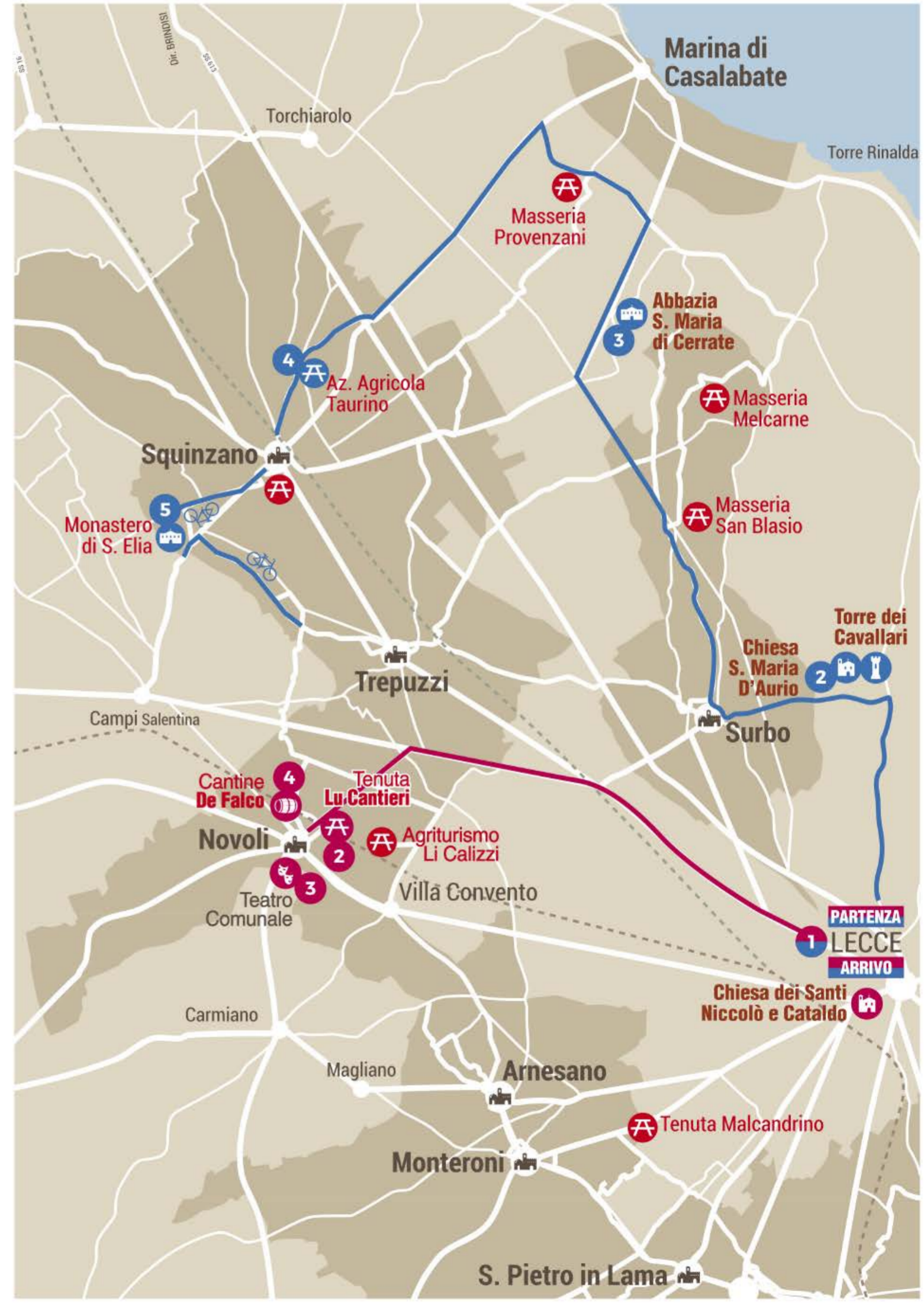


23 marzo: tra i saperi e i sapori del Nord Salento • Giornate FAI
 10.00 Partenza City Terminal Lecce
 10.30 Visita Chiesa S. Nicolò e Cataldo e i luoghi aperti a Lecce dalla delegazione FAI
 11.30 Passeggiata didattica masseria didattica "Tenuta Lu Cantieri" - Novoli
 13.30 Laboratorio degustazione prodotti tipici
 15.00 Proiezione Video "Playing with the Fire" - Focara di Novoli e Video "Bande a Sud" - Trepuzzi
 16.00 Laboratorio degustazione vini c/o "Cantine De Falco" - Novoli
 17.30 Rientro a Lecce

24 marzo: a spasso, fotografando le abbazie e le serre di S. Elia • Giornate FAI
 10.00 Partenza City Terminal Lecce
 10.30 Visita guidata S. Maria D'Aurio e Torre dei Cavallari - Surbo
 11.30 Visita Abbazia S. M. Cerrate - Lecce
 13.00 Tour tra ulivi e laboratorio degustazione olio evo e prodotti tipici c/o Az. "Agricola Taurino" Squinzano
 15.00 In calesse e in bici tra le Serre di S. Elia
 16.00 Visita Monastero S. Elia
 Un laboratorio permanente di fotografia accompagnerà l'intera giornata
 17.00 Rientro a Lecce

23th march: among the knowledge and flavors of Northern Salento
 10.00 Departure from City Terminal Lecce
 10.30 Visit to the Church of San Nicolò and Cataldo and the places opened in Lecce by FAI
 11.30 Educational tour at "Tenuta Lu Cantieri" - Novoli
 13.30 Tasting workshop of Salento typical products
 15.00 Video projection "Playing with the Fire" - about Novoli Focara and "Bande a Sud" - Trepuzzi
 16.00 Wine Tasting workshop at "Cantine De Falco" - Novoli
 17.30 Return to Lecce

24th March: a walk photographing the Abbeys and Serre of St. Elia
 10.00 Departure from City Terminal Lecce
 10.30 Guided tour of S. Maria D'Aurio and Torre dei Cavallari - Surbo
 11.30 Visit to the Santa Maria Cerrate Abbey - Lecce
 13.00 Tour among olive trees and extravirgin olive oil and typical products tasting workshop at Az. "Agricola Taurino"
 15.00 Walking in buggy and riding a bike in the Serre di S. Elia
 16.00 Visit to Monastero S. Elia
 Permanent photography workshop
 17.00 Return to Lecce





Chiesa San Nicolò e Cataldo - bene FAI 1

La Chiesa dei Santi Niccolò e Cataldo è un esempio di arte romanica, voluta dall'ultimo re dei normanni Tancredi d'Altavilla tra la fine dell'XI e gli inizi del XII secolo. Il rosone al centro della facciata principale e il campanile sono stati inseriti in epoca medievale, mentre il ricco fastigio è stato realizzato nella prima metà del Settecento, così come le decorazioni in pietra leccese e le statue barocche collocate sulla facciata.

The Church of Saints Niccolò and Cataldo is an example of Romanesque art, commissioned by the last king of the Normans Tancredi d'Altavilla between the end of the XI and the beginning of the XII century. The rose window in the middle of the main façade and the bell tower were inserted in the Middle Ages, while the rich fastigio was realized in the first half of the eighteenth century, as well as the decorations in Lecce stone and the baroque statues placed on the façade.

Tenuta "Lu Cantieri" - Novoli 2

Immerso nella natura, a stretto contatto con gli animali della fattoria, consente di trascorrere una giornata di relax con la famiglia gustando i piatti tipici della tradizione salentina. Nella fattoria didattica sarà possibile sperimentare alcune pratiche agricole in armonia con le antiche tradizioni locali.

Surrounded by nature, in close contact with the farm animals, it allows you to spend a relaxing day with your family, tasting the typical dishes of the Salento tradition. In the Educational Farm it will be possible to experience some agricultural practices in harmony with the ancient local traditions.

Cantine "De Falco" - Novoli 3

Da oltre mezzo secolo Le Cantine De Falco producono vini di qualità unendo alla tradizionale arte del fare buon vino l'uso delle migliori tecnologie innovative. Qui sarà possibile degustare gli eccellenti vini prodotti provenienti dai vigneti di proprietà fra le province di Lecce, Brindisi e Taranto, terre vocate alla produzione dei migliori vini del Salento.

For over half a century Cantine De Falco have been producing quality wines combining the traditional art of making good wine with the use of the best innovative technologies. Here you can taste the excellent wines produced from the family's vineyards by the provinces of Lecce, Brindisi and Taranto, lands dedicated to the production of the best wines of Salento.

S. Maria D'Aurio - Surbo 2

La Chiesa romanica della Madonna d'Aurio (XII sec.) sorse su un sito di origini basiliane. Qui si festeggia la Madonna secondo il rito bizantino, il martedì dopo Pasqua. Al suo interno è conservato un frammento di affresco raffigurante la vergine col Bambino del Quattrocento.

The Romanesque Church of the Madonna d'Aurio (12th century) was built on a site of Basilian origins. Here we celebrate Our Lady according to the Byzantine rite, on Tuesdays after Easter. Inside there is a fragment of a fresco of the fifteenth century, depicting the Virgin with the Child.

Torre dei Cavallari - Surbo

Probabile sede di una guarnigione di guardie a cavallo, i "Cavallari", corpo speciale fondato nel XVI secolo da Carlo V; il compito dei cavallari era di dare l'allarme, in caso di attacco dal mare dei Turchi, tramite l'accensione di fuochi sulla sommità delle varie torri.

It was probably the site of a garrison of horse guards, the "Cavallari", a special corps founded in the XVI century by Charles V; the task of the horsemen was to raise the alarm, in the event of an attack by the Turks, by lighting fires on top of the various towers.



Abbazia S. M. Cerrate - bene FAI 3

Secondo la leggenda l'Abbazia fu fondata dal re normanno Tancredi d'Altavilla a seguito di una visione della Madonna che insegue una cerbiatta in una grotta. Storicamente, invece, la fondazione è attestata tra la fine dell'XI e gli inizi del XII secolo.

According to legend, the Abbey was founded by the Norman king Tancredi d'Altavilla after his vision of the Madonna chasing a deer in a cave. Historically, however, the foundation is attested between the end of the XI and early XII centuries.

Az. "Agricola Taurino" - Squinzano 4

Nell'Azienda Agricola Taurino è possibile degustare un ricco paniere di prodotti che va dal prelibato olio extra vergine ai succulenti prodotti della rinomata tradizione agricola locale. Una camminata tra gli ulivi e un picnic nel punto di sosta attrezzato costituiscono dei momenti di straordinario relax dove vivere con la famiglia.

In Taurino Farm it is possible to taste a rich variety of products, from the delicious extra virgin olive oil to the succulent products of the renowned local agricultural tradition. A walk through the olive trees and a picnic at the equipped break point are moments of extraordinary relaxation to live with the family.

Il Monastero e il parco della Serre S.Elia 5

I confini del Nord Salento sono delimitati da una vasta area sempre verde con boschetti di lecci, querce secolari e svettanti pini italiani. Siamo nel parco delle Serre di S.Elia, tra Trepuzzi, Campi Salentina e Squinzano. Sulla sommità delle serre è arroccato l'antico Monastero di S. Elia, costruito nel '500 dai cappuccini sul luogo di un antico centro basiliano.

The borders of North Salento are bordered by a wide area always green with groves of holm oaks, ancient oaks and high Italian pines. We are in the park of the Serre di S.Elia, between Trepuzzi, Campi Salentina and Squinzano. On the top of the "Serre" there is the ancient Monastery of St. Elias, built in the 16th century by the Capuchins on the site of an ancient Basilian center.

